

2010年6月7日

致：紙張報關用戶

停止發售報關優惠套票

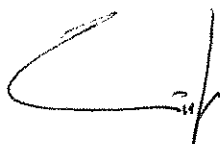
本會紙張進出口報關優惠套票將於2010年6月17日停止發售，而15個報關印章換領\$50超市現金券則維持不變，直至另行通告。

一如既往，本會定必以客為先，以快捷可靠的報關服務答謝客戶多年的支持。

服務站地址：

中環	輔道中19號環球大廈15樓1504室	電話：2525 2131
旺角	彌敦道707-713號銀高國際大廈3樓	電話：2395 5515
尖沙咀	河內道5號普基商業中心13樓1301室	電話：2730 8121
觀塘	巧明街111-113號富利廣場15樓1508室	電話：2344 8713
荔枝角	長順街7號西頓中心9樓904室	電話：2310 1378
荃灣	青山道264-298號南豐中心10樓1047室	電話：2416 0844
火炭	山尾街18-24號沙田商業中心14樓1406室	電話：3586 8180

如蒙垂詢，請電客戶服務熱線 2395 5515



簽證部副總裁
張耀成



Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會 1861

7 June 2010

To: Paper Trade Declaration Customers

Re: End of Discount Coupon Sales

With effect from 17 June 2010, the sales of discount coupons for lodgement of paper Import / Export Declarations (TDEC) will be terminated, while '15 bonus points' for a \$50 coupon will continue, until further notice.

In spite of the discontinuation of discount coupon sales, we pledge to uphold the highest service quality to our customers. Speedy and reliable paper TDEC service is provided in the following locations:

Central	Room 1504, 15/F World Wide House, 19 Des Voeux Road Central, Hong Kong	Tel: 2525 2131
Mong Kok	3/F, Silvercorp International Tower, 707-713 Nathan road, Mongkok, Kowloon	Tel: 23986033
TsimShaTsui	Room 1301, 13/F, Podium Plaza, 5 Hanoi Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon	Tel: 27308121
Kwun Tong	Room 1508, 15/F, Futura Plaza, 111-113 How Ming Street, Kwun Tong, Kowloon	Tel: 23448713
Lai Chi Kok	Room 904, 9/F, Saxon Tower, 7 Cheung Shun Street, Lai Chi Kok, Kowloon	Tel: 23101378
Tsuen Wan	Room 1047, 10/F, Nan Fung Centre, 264-298 Castle Peak Road, Tsuen Wan, NT	Tel: 24160844
Fo Tan	Room 1406, 14/F, Shatin Galleria, 18-24 Shan Mei Street, Fo Tan, Sha Tin, NT	Tel: 35868180

For enquiries, please contact our customer services hotline at 2395 5515

YS Cheung
Senior Direction, Certification Division